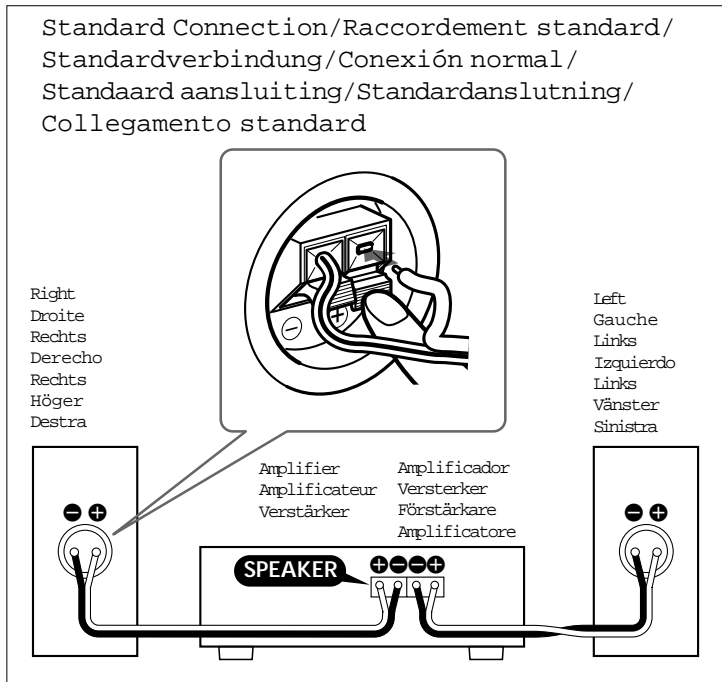


# Speaker System

## SS-MB105



### English

#### Connections

- Before connection, turn off the amplifier to avoid damaging the speaker system.
- This speaker system is driven best by an amplifier or receiver rated as per the wattage indicated in the specification section.  
A low-powered amplifier could result in signal clipping which could result in tweeter burn-out. Therefore, it is recommended to use an amplifier or receiver with sufficient power rating.

#### Note

Avoid driving the speaker system continuously with a wattage exceeding the maximum input power of each speaker.

#### Precautions

- Do not attempt to open the enclosure or remove speaker units. There are no user-serviceable parts inside.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system.
- Periodically wipe the cabinet with a soft cloth. Do not use any type of scouring powder, abrasive pad or solvent.
- Be sure to install the grill net in the correct direction.

#### Speaker Placement

Please note that room acoustics can often produce large difference in the sound for small changes in speaker placement.

- Set up your speaker system on a hard, flat floor.
- Place the speaker system against a hard wall with its back about 10 cm away from a wall. The proportion of bass increases as you move a speaker close to intersecting room surfaces (wall and wall, etc.).
- Place the right and left speakers in a similar acoustic environment.
- It is recommended that the speaker/listener relationship be an equilateral triangle.

#### Specifications

##### SS-MB105

##### Speaker system

2-way, magnetically shielded

##### Loud speaker units

Woofer: 12.7 cm, cone type

Tweeter: 2 cm, balance dome type

##### Enclosure type

Bass reflex

##### Rated impedance

8 ohms

##### Power handling capacity

Maximum input power: 100 watts

##### Sensitivity level

87 dB (1 W, 1 m)

##### Frequency range

80 Hz - 20,000 Hz

##### Cross over frequency

5,000 Hz

##### Dimensions (w/h/d)

Approx. 170 ¥ 250 ¥ 162 mm, not including front grille

##### Finish

Black PVC (polyvinyl chloride)

##### Mass

Approx. 2.7 kg

##### Supplied accessory

Speaker cord 2.5 m (2)

Design and specifications are subject to change without notice.

### Français

#### Raccordement

- Avant de procéder au raccordement, mettez l'amplificateur hors tension de manière à éviter d'endommager le système d'enceintes.
- Ce système d'enceintes est pilotée au mieux par un amplificateur ou un récepteur d'une puissance correspondant à la puissance électrique indiquée dans les spécifications. Un amplificateur de faible puissance risque de provoquer un écrêtage du signal pouvant entraîner un claquage du tweeter. Il est par conséquent conseillé d'utiliser un amplificateur ou un récepteur offrant une puissance nominale suffisante.

#### Remarque

Evitez de faire fonctionner les enceintes de manière continue avec une puissance électrique qui excède la puissance d'entrée maximum de chaque enceinte.

#### Précautions

- N'essayez pas d'ouvrir l'enceinte ni de démonter les haut-parleurs. Elle n'abrite aucun composant pouvant être entreteru par l'utilisateur.
- Conservez les cassettes enregistrées, les montres et les cartes de crédit à code magnétique à l'écart de l'enceinte.
- Essayez régulièrement le châssis à l'aide d'un chiffon doux. N'utilisez pas de poudre à récurer, de tampon abrasif ni de solvant.
- Installez la grille de protection dans le bon sens.

#### Positionnement des enceintes

Veillez noter que l'acoustique de la pièce peut souvent produire des différences sonores importantes pour une légère modification du positionnement des enceintes.

- Installez votre système d'enceintes sur un sol dur et plat.
- Placez les enceintes contre un mur plein à environ 10 cm. L'importance des graves augmente si vous rapprochez l'enceinte à l'intersection de pièces (deux pièces, etc.).
- Placez les enceintes gauche et droite dans un environnement acoustique similaire.
- Le rapport de distances entre les enceintes et l'auditeur doit de préférence adopter la forme d'un triangle équilatéral.

#### Spécifications

##### SS-MB105

##### Système d'enceintes

2 voies, blindage magnétique

##### Haut-parleurs

Woofer: 12,7 cm, type conique

Tweeter: 2 cm, type dôme d'équilibrage

##### Type d'enceinte

Bass reflex

##### Impédance nominale

8 ohms

##### Capacité de puissance admissible

Puissance d'entrée maximum: 100 W

##### Niveau de sensibilité

87 dB (1 W, 1 m)

##### Plage de fréquences

de 80 à 20.000 Hz

##### Fréquence de recoupement

5.000 Hz

##### Dimensions (l/h/p)

Env. 170 ¥ 250 ¥ 162 mm, grille avant non comprise

##### Finition

PVC (chlorure de polyvinyle) noire

##### Poids

Env. 2,7 kg

##### Accessoire fourni

Cordon d'enceinte 2,5 m (2)

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

### Deutsch

#### Anschlüsse

- Schalten Sie vor dem Anschließen den Verstärker aus. Andernfalls kann das Lautsprechersystem beschädigt werden.
- Dieses Lautsprechersystem läßt sich am besten mit einem Verstärker oder Receiver mit der angegebenen Nennleistung (in Watt, siehe technische Daten) ansteuern.  
Ein Niedrigleistungsverstärker könnte zu einer Signalbegrenzung führen, die ein Ausbrennen des Hochtonlautsprechers verursachen könnte. Daher sollten Sie unbedingt einen Verstärker oder Receiver mit ausreichender Nennleistung verwenden.

#### Hinweis

Steuern Sie das Lautsprechersystem auf keinen Fall kontinuierlich mit einer Nennleistung an, die die maximale Eingangsleistung der einzelnen Lautsprecher überschreitet.

#### Sicherheitsmaßnahmen

- Versuchen Sie nicht, das Gehäuse zu öffnen oder Bauteile im Lautsprecher zu verändern. Im Gehäuse befinden sich keine Teile, die Sie selbst reparieren können.
- Halten Sie bespielte Bänder, Armbanduhren oder Kreditkarten mit Magnetcodierung vom Lautsprechersystem fern.
- Reinigen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel.
- Achten Sie darauf, die Gittermaske richtigerum anzubringen.

#### Aufstellung der Lautsprecher

Beachten Sie bitte, daß aufgrund der Raumakustik schon geringfügige Unterschiede in der Anordnung der Lautsprecher zu großen Unterschieden in der Klangqualität führen können.

- Stellen Sie das Lautsprechersystem auf einem festen, waagrechten Fußboden auf.
- Platzieren Sie das Lautsprechersystem vor einer festen Wand, und zwar so, daß ein Abstand von etwa 10 cm zwischen Lautsprecherrückseite und Wand besteht. Der Anteil der Bassfrequenzen steigt, je näher Sie einen Lautsprecher an Flächen heranrücken, die in einen Winkel zueinander stehen (z. B. Ecke, die von zwei Wänden gebildet wird).
- Stellen Sie den rechten und den linken Lautsprecher in einer Umgebung mit ähnlichen akustischen Eigenschaften auf.
- Lautsprecher und Hörposition sollten im Idealfall ein gleichseitiges Dreieck bilden.

#### Technische Daten

##### SS-MB105

##### Lautsprechersystem

2-Wege-System, magnetisch abgeschirmt

##### Einzelne Lautsprecher

Tieftöner: 12,7 cm, Konus

Hochtöner: 2 cm Durchmesser, Kalotte, symmetrisch

##### Gehäusotyp

Bassreflexsystem

##### Nennimpedanz

8 Ohm

##### Belastbarkeit

Maximale Eingangsleistung: 100 Watt

##### Schalldruckpegel

87 dB (1 W, 1 m)

##### Frequenzbereich

80 Hz - 20.000 Hz

##### Grenzfrequenz

5.000 Hz

##### Abmessungen (B/H/T)

ca. 170 ¥ 250 ¥ 162 mm, ohne Gittermaske

##### Oberfläche

PVC (Polyvinylchlorid), schwarz

##### Gewicht

ca. 2,7 kg

##### Mitgeliefertes Zubehör

Lautsprecherkabel (2,5 m) (2)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

## Español

## Conexiones

- Antes de realizar la conexión, apague el amplificador para evitar daños al sistema de altavoces.
- Este sistema de altavoces funciona mejor con un amplificador o receptor con el vataje que se indica en la sección de especificaciones. Un amplificador con poca potencia podría dar lugar a un corte de las señales, lo cual podría quemar el altavoz de agudos. Por tanto, es recomendable utilizar un amplificador o receptor con suficiente potencia nominal.

Nota
Evite excitar continuamente el sistema de altavoces con un vataje que sobrepase la potencia máxima de entrada de cada altavoz.

## Precauciones

- No intente abrir la caja acústica ni extraer las unidades de altavoz. No contienen componentes reparables por el usuario.
- Mantenga alejadas del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes y tarjetas de crédito con bandas magnéticas.
- Limpie el armario periódicamente con un paño suave. No utilice polvos abrasivos, estropajos ni disolventes.
- Cercióñese de instalar la rejilla en la dirección apropiada, tal como se muestra a continuación.

### Emplazamiento de los altavoces

Tenga presente que la acústica de la habitación puede producir grandes diferencias en el sonido al realizar pequeños cambios en la situación de los altavoces.

- Coloque el sistema de altavoces sobre un suelo duro y plano.
- Sitúe el sistema de altavoces contra una pared dura con la parte posterior a unos 10 cm de la misma. La proporción de graves aumenta conforme se acerca un altavoz a superficies que se intersectan (pared y pared, etc.).
- Instale los altavoces derecho e izquierdo en un entorno acústico similar.
- Es recomendable que la relación entre el altavoz y el oyente forme un triángulo equilátero.

## Especificaciones

SS-MB105
Sistema de altavoces de <p>2 vías, magnéticamente apantallados</p>
Unidades altavoces fuertes <p>De graves: 12,7<span> </span>cm (tipo cono)</p> <p>De agudos: 2<span> </span>cm (tipo domo de balance)</p>
Tipo de caja acústica <p>Reflectora de graves</p>
Impedancia nominal <p>8 ohmios</p>
Potencia admisible <p>Potencia máxima de entrada: 100<span> </span>W</p>
Sensibilidad <p>87<span> </span>dB (1<span> </span>W, 1<span> </span>m)</p>
Gama de frecuencias <p>80 - 20.000<span> </span>Hz</p>
Frecuencia de cruce <p>5.000<span> </span>Hz</p>
Dimensiones <p>Aprox. 170<span> </span>¥ 250<span> </span>¥ 162<span> </span>mm (an/al/prf), sin incluir la rejilla frontal</p>
Acabado <p>Cloruro de polivinilo negro</p>
Peso <p>Aprox. 2,7<span> </span>kg</p>
Accesorios suministrados <p>Cable para el sistema de altavoces 2,5<span> </span>m (2)</p>

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

### Nederlands

## Aansluitingen

- Zet voor het aansluiten de versterker af om te vermijden dat de luidsprekers worden beschadigd.
- Deze luidsprekers worden het best aangestuurd door een versterker of receiver met een vermogen zoals aangegeven bij de technische gegevens. Bij een zwakke versterker kan het signaal sneller vervormen waardoor de tweeters kunnen verbranden. Een voldoende krachtige versterker is dan ook ten zeerste aan te raden.

Opmerking
Gebruik geen versterker met een continu uitgangsvermogen dat het maximum ingangsvermogen van elke luidspreker overschrijdt.

## Voorzorgsmaatregelen

- Probeer de behuizing niet te openen noch luidsprekers te demonteren. Ze bevatten geen onderdelen die kunnen worden gerepareerd noch vervangen.
- Hou voorbespeelde cassettes, horloges en credit cards met magneetcode uit de buurt van de luidsprekers.
- Wrijf de behuizing regelmatig schoon met een zachte doek. Gebruik geen schuurpoeder, schuur spons noch solvent.
- Monteer het roostemet in de juiste richting.

### Opstelling van de luidsprekers

Merck op dat de akoestiek van een ruimte bij een geringe verandering in de luidsprekeropstelling een sterk verschillende klank kan veroorzaken.

- Plaats de luidsprekers op een harde, vlakke ondergrond.
- Plaats de luidsprekers tegen een harde muur op een afstand van ongeveer 10 cm. Het bass-geluid wordt versterkt wanneer u een luidspreker dichtër bij elkaar kruisende oppervlakken oppervlakken (muren, enz.).
- Plaats de rechter en linker luidspreker in een vergelijkbare akoestische omgeving.
- Luidsprekers en luisteraar dienen bij voorkeur een gelijkzijdige driehoek te vormen.

## Technische gegevens

SS-MB105
Luidsprekersysteem <p>2-weg, magnetisch afgeschermd</p>
Luidsprekers <p>Woofer: 12,7<span> </span>cm, conustype</p> <p>Tweeter: 2<span> </span>cm, balanskoepeltype</p>
Behuizing <p>Bass reflex</p>
Nominale impedantie <p>8 ohm</p>
Belastbaarheid <p>Maximum ingangsvermogen: 100<span> </span>watt</p>
Gevoeligheid <p>87<span> </span>dB (1<span> </span>W, 1<span> </span>m)</p>
Frequentiebereik <p>80<span> </span>Hz - 20.000<span> </span>Hz</p>
Kantelfrequentie <p>5.000<span> </span>Hz</p>
Afmetingen (b/h/d) <p>Org. 170<span> </span>¥ 250<span> </span>¥ 162<span> </span>mm zonder roosternet</p>
Afwerking <p>Zwarte PVC (polyvinylchloride)</p>
Gewicht <p>Org. 2,7<span> </span>kg</p>
Meegeleverd toebehoren <p>Luidsprekerkabel 2,5<span> </span>m (2)</p>

Wijzigingen aan ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

### Engelska

## Anslutningar

- Innan du utför några anslutningar stänger du av förstärkaren, så undviker du risken att skada högtalarsystemet.
- Det här högtalarsystemet drivs bäst med en förstärkare eller mottagare med en effekt som stämmer överens med vad som anges i de tekniska specifikationerna (se detta avsnitt). En förstärkare med låg effekt kan klippa signalema vilket kan innebära en sådan påfrestning på diskantelementen i högtalarna att de bränns ut. Du rekommenderas därför att använda en förstärkare eller mottagare som har tillräcklig kapacitet.

Obs!
Undvik att driva högtalarna kontinuerligt med en effekt som överstiger vad de maximalt tål.

## Försiktighetsåtgärder

- Öppna inte högtalarnas höljen eller avlägsna högtalarelementen. Inne i högtalarna finns inga delar som du som användare kan reparera.
- Låt inte inspelade kassetband, klockor eller kreditkort med magnetremsa komma i närheten av högtalarna.
- Torka regelbundet av högtalarlådorna med en mjuk duk. Använd aldrig tvättpulver, slipmedel eller lösningsmedel.
- Se till att du vänder högtalargallret rätt.

### Placering av högtalarna

Rumsakustiken kan påverka ljudåtergivningen så att du kan få helt olika resultat med bara små ändringar av högtalarnas placering.

- Placera högtalarsystemet på ett plant golv med hård yta.
- Placera högtalarsystemet mot en hård vägg med baksidan på ungefär 10 cm avstånd från väggen. Andelen basljud ökar om du placerar högtalarna närmare en plats där rummets ytor möter varandra (t.ex. vägg möter vägg).
- Placera höger och vänster högtalare på en plats som, akustiskt sett, är likvärdig.
- Rekommenderad placering av högtalarna är att de bildar en liksidig triangel mot lyssnarens position.

## Specifikationer

SS-MB105
Högtalarsystem <p>2-vägs, magnetiskt skämat</p>
Högtalarenheter <p>Woofer: 12,7<span> </span>cm, kona</p> <p>Diskant (tweeter): 2<span> </span>cm, balanserad kupol</p>
Högtalarlåda, typ <p>Basreflex</p>
Märkimpedans <p>8 ohm</p>
Effekt <p>Maximal ineffekt: 100<span> </span>W</p>
Känslighet <p>87<span> </span>dB (1<span> </span>W, 1<span> </span>m)</p>
Frekvensomfång <p>80<span> </span>Hz - 20<span> </span>000<span> </span>Hz</p>
Delningsfrekvens <p>5<span> </span>000<span> </span>Hz</p>
Mått (b/h/d) <p>Ca. 170<span> </span>¥ 250<span> </span>¥ 162<span> </span>mm, exklusive frontgaller</p>
Yta <p>Svart PVC (polyvinylklorid)</p>
Vikt <p>Ca. 2,7<span> </span>kg</p>
Medföljande tillbehör <p>Högtalarkabel 2,5<span> </span>m (2)</p>

Rätt till ändring av design och specifikationer förbehålles.

### Italiano

## Collegamenti

- Spegnere l’amplificatore prima di effettuare i collegamenti, onde evitare di danneggiare il sistema diffusori.
- Questo sistema diffusori si utilizza al meglio con un amplificatore o un ricevitore con il wattaggio nominale indicato nella sezione relativa alle caratteristiche tecniche. Un amplificatore a bassa potenza potrebbe causare tagli di suono, che a loro volta causerebbero la fusione dei tweeter. È quindi raccomandato l’utilizzo di un amplificatore o di un ricevitore con una potenza nominale sufficiente.

Nota
Evitate di utilizzare sempre il sistema diffusori con un wattaggio che supera la potenza di ingresso massima di ciascun diffusore.

## Precauzioni

- Non tentare di aprire l’apparecchio o di rimuovere le unità di diffusione. All’interno non sono presenti parti utilizzabili dall’utente.
- Tenere lontano dal sistema diffusori nastri registrati, orologi e carte di credito con codice magnetico.
- Pulire periodicamente l’esterno dell’apparecchio con un panno morbido. Non utilizzare polveri o spugnette abrasive né solventi.
- Assicurarsi di installare la griglia nella direzione corretta.

### Posizionamento dei diffusori

Si noti che piccoli spostamenti dei diffusori possono spesso produrre grandi differenze di suono nell’acustica della stanza.

- Installare il sistema diffusori su un pavimento solido e uniforme.
- Posizionare il sistema diffusori in modo che la parte posteriore si trovi a circa 10 cm da una parete solida. Il suono dei bassi aumenta se un diffusore viene spostato vicino alle superfici di intersezione della stanza (parete e parete, ecc).
- Posizionare i diffusori destro e sinistro in un ambiente acustico simile.
- Si raccomanda che la posizione dell’ascoltatore formi un triangolo equilatero con la posizione dei diffusori.

## Caratteristiche tecniche

SS-MB105
Sistema diffusori <p>a 2 vie, schematico magneticamente</p>
Unità altoparlanti <p>Woofer: 12,7<span> </span>cm, tipo a cono</p> <p>Tweeter: 2<span> </span>cm, tipo a pilotaggio bilanciato</p>
Tipo enclosure <p>Bass reflex</p>
Impedenza nominale <p>8 ohm</p>
Potenza nominale <p>Potenza di ingresso massima: 100<span> </span>watt</p>
Livello di sensibilità <p>87<span> </span>dB (1<span> </span>W, 1<span> </span>m)</p>
Gamma di frequenza <p>80<span> </span>Hz - 20.000<span> </span>Hz</p>
Frequenza di transizione <p>5.000<span> </span>Hz</p>
Dimensioni (l/a/p) <p>Circa 170<span> </span>¥ 250<span> </span>¥ 162<span> </span>mm, esclusa la griglia anteriore</p>
Rivestimento <p>PVC (cloruro di polivinile) nero</p>
Peso <p>Circa 2,7<span> </span>kg</p>
Accessori in dotazione <p>Cavo diffusori 2,5<span> </span>m (2)</p>

Il design e la caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.



